

# Estado Actual de los Sitios del Programa de Limpieza de NAPR bajo RCRA

La Ley de Conservación y Recuperación de Recursos, conocida comúnmente como RCRA, fue ratificada por el Congreso en 1976 para atender cómo disponer de manera segura de las cantidades de desperdicios sólidos municipales e industriales generados en todo el país.

Una de las disposiciones claves de la ley requiere que los propietarios y operadores de instalaciones cubiertas por RCRA limpien la contaminación que sea resultado de prácticas pasadas. Estas actividades de limpieza se conocen como acción correctiva.

La Marina está realizando la limpieza de la antigua Estación Naval Roosevelt Roads, ahora conocida como Actividad Naval Puerto Rico (NAPR, por sus siglas en inglés) en conformidad con RCRA. A continuación se muestra una descripción de cada uno de los pasos en el proceso de acción correctiva de RCRA aplicables a los varios sitios en NAPR que la Marina está limpiando. El diagrama de flujo en el otro lado muestra como los sitios de NAPR están avanzando en el proceso de limpieza.

- **Evaluación de la Instalación RCRA (RFA, por sus siglas en inglés)** – Frecuentemente, la RFA es el primer paso en el proceso de acción correctiva. La RFA compila la información existente sobre las condiciones ambientales en una instalación, incluyendo información sobre derrames o escapes reales o potenciales.
- **Investigación de la Instalación RCRA (RFI, por sus siglas en inglés)** – El RFI ocurre cuando los escapes, o posibles escapes, han sido identificados y más investigación es necesaria. El propósito de la RFI es reunir suficiente información para caracterizar adecuadamente la naturaleza y extensión de los contaminantes para poder determinar la acción de respuesta apropiada. Las evaluaciones de riesgos también se llevan a cabo como parte de la RFI. Las evaluaciones de riesgo estiman los riesgos para la salud de las personas y el ambiente por la exposición potencial a los contaminantes en un sitio.
- **Estudio de Medidas Correctivas (CMS, por sus siglas en inglés)** – Después de que se completa la RFI, si es necesaria una limpieza, el CMS identifica y evalúa los enfoques para la limpieza que podrían ser seleccionados.
- **Declaración de Fundamentos** – Después de la revisión del CMS, se desarrolla una Declaración de Fundamentos, que describe las bases para la selección de la medida correctiva. Los miembros del público tienen la oportunidad de comentar sobre la medida correctiva.
- **Implementación de Medidas Correctivas (CMI)** – Una vez que una medida correctiva ha sido seleccionada, la instalación entra en la fase de acción correctiva. Durante el CMI, el propietario/operador de la instalación implementa la medida correctiva seleccionada. El CMI incluye el diseño, construcción, operación, mantenimiento y monitoreo de la medida correctiva seleccionada.
- **Cierre del Sitio** – Se emite una determinación de Acción Correctiva Completa cuando las investigaciones se finalizan y los niveles de contaminación se reducen a los niveles aplicables. La determinación de Acción Correctiva Completa se puede hacer "con" o "sin" controles establecidos. Los controles aprobados pueden ser controles diseñados como el tratamiento o contención de desperdicios y/o controles administrativos como son los controles de uso de los terrenos o del agua.

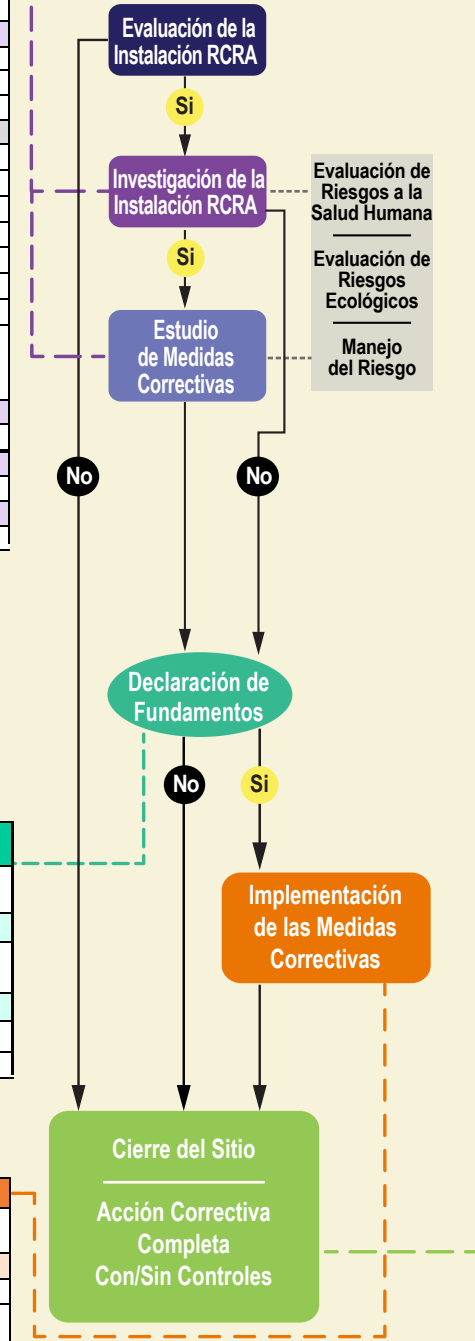
# Estado Actual de los Sitios del Programa de Limpieza de NAPR bajo RCRA

Agosto 2025

Investigación de la Instalación RCRA / Estudio de Medidas Correctivas	
Nombre del Sitio	Descripción del Sitio
<b>Propietario: Marina</b>	
SWMU 2	Antiguo Sitio de Disposición de Langley Drive
SWMU 9	Hoyos de Disposición de Lodos de los Tanques 212-217
SWMU 11	Interior del Edificio 38
AOC E	Islas Fuera de la Orilla Piñeros y Cabeza de Perro
SWMU 45	Exterior del Edificio 38
SWMU 60	Antiguo Relleno Sanitario en la Marina
SWMU 61	Antiguas Instalaciones de Mantenimiento del Área de Bundy
SWMU 62	Antigua Área de Disposición Bundy
SWMU 70	Área de Disposición al Noroeste del Relleno Sanitario
SWMU 71	Sitio de Disposición de la Cantera
SWMU 74	Tuberías de Combustible y Hoyos de Hidrantes
SWMU 77/ UXO 1	Campo de Tiro con Armas Cortas (y antiguas áreas de quema abierta/detonación abierta (OB/OD, por sus siglas en inglés) localizadas en la península de Punta Medio Mundo
<b>Propietario: Otro DoD</b>	
SWMU 73	Patio de Reciclaje de Escombros de Metal de DRMO
<b>Propietario: Autoridad de Puertos de PR</b>	
SWMU 14	Área de Adiestramiento para Incendios
<b>Propietario: PR LRA</b>	
UXO 3	Parcela de PRIDCO

Declaración de Fundamentos	
Nombre del Sitio	Descripción del Sitio
<b>Propietario: Marina</b>	
SWMU 1 UXO 2	Antiguo Sitio de Disposición del Crematorio del Ejército
<b>Propietario: Otro DoD</b>	
SWMU 76	Edificio 2300
SWMU 79	Isla de Cabras

Implementación de las Medidas Correctivas	
Nombre del Sitio	Descripción del Sitio
<b>Propietario: Marina</b>	
SWMU 54	Edificio 1914, Antiguo Taller de Reparación/Mantenimiento NEX
SWMU 59	Antigua Área de Mantenimiento de Vehículos y Área de Abastecimiento de Combustible
AOC F	Sitios MNA
<b>Propietario: PR LRA</b>	
SWMU 7/8	Área de Almacenamiento de Combustible "Tow Way"
SWMU 55	Columna de TCE en Aguas Subterráneas en el Área de Almacenamiento de Combustible "Tow Way"

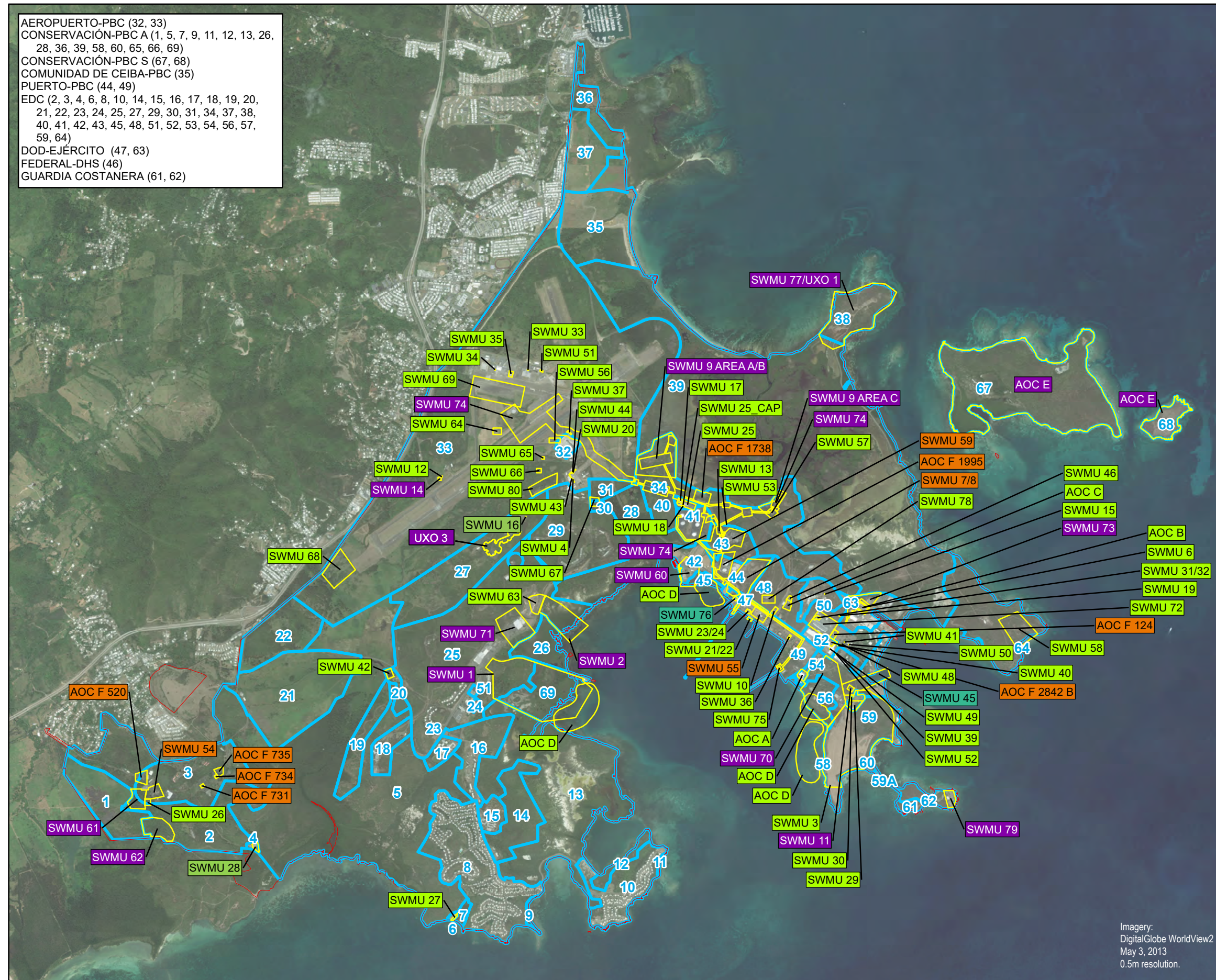


- No** No se ha identificado ningún derrame potencial o actual, no hay riesgo inaceptable.
- Si** Se ha identificado derrame potencial o actual y hay riesgo inaceptable.
- Las inspecciones de control del uso de los terrenos son responsabilidad de la Marina; todos los demás funcionarios de PR inspeccionan e informan.
- \* El sitio tiene acción correctiva completa con controles.

Acrónimos:  
DoD = Departamento de Defensa Federal (por sus siglas en inglés)  
PR LRA = Autoridad para el Redesarrollo Local de Puerto Rico (por sus siglas en inglés)

Cierre del Sitio	
Nombre del Sitio	Descripción del Sitio
<b>Propietario: PR LRA</b>	
SWMU 5	Contenedores de Metal Misceláneos
SWMU 3*	Relleno Sanitario de la Base
SWMU 10*	Edificio 90/Subestación 2
SWMU 13*	Antiguo Taller de Control de Plagas
SWMU 15	Antiguo Incinerador del Hospital
SWMU 16	Edificio 1666, Área de Almacenamiento de Explosivos Desechados
SWMU 17*	Edificio 1973 Área de Almacenamiento de Contenedores de Desperdicios Peligrosos
SWMU 18*	Edificio 2009, Área de Almacenamiento de Contenedores de Desperdicios Peligrosos
SWMU 19	Edificio 121 Área de Almacenamiento de Pesticidas
SWMU 21	"Donas" Flotantes para Limpieza de Derrames de Aceite
SWMU 22	Barcasas de Desembarque de Desperdicios de Embarcaciones
SWMU 23*	Tanque Separador de Derrames de Aceite
SWMU 24	Separador de Aceite/Agua para Derrame de Aceite
SWMU 25*	Patio de Almacenamiento de DRMO
SWMU 26	Edificio 544 Área de Almacenamiento no Controlado
SWMU 27	Planta de Tratamiento de Aguas Residuales Capehart
SWMU 28	Lechos de secado de lodo de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales Bundy
SWMU 29	Planta de Tratamiento de Aguas Residuales del Área Industrial
SWMU 30*	Antiguo Incinerador
SWMU 31/32*	Área de Colección de Aceite Usado y Área de Colección de Baterías
SWMU 36	Separador de Aceite/Agua en el Muelle Berthing
SWMU 38	Sistema de Alcantarillado Sanitario y de Aguas Pluviales
SWMU 39*	Edificio 3158/ Antigua Área de Drenaje de Baterías
SWMU 40	Tanque de Acumulación de Aceite Usado en el Patio de Mantenimiento de Alpha Company
SWMU 41	Edificio 3152 Área de Almacenamiento de Pesticidas
SWMU 42*	Lagunas de la Planta de Purificación de Agua
SWMU 46*	Patio de Almacenamiento de Postes con Cubierta
SWMU 47	Áreas de Disposición "Satélite" Misceláneas
SWMU 49	Tanque de Acumulación de Aceite Usado cerca del Edificio 3188
SWMU 50	Área de Almacenamiento sin Controles cerca del Edificio 3166
SWMU 52	Edificio 3158 Patio de Almacenamiento de Desperdicios
SWMU 53	Edificio 64 Edificio de Control de Malaria
SWMU 57	Facilidad No. 278 Área de Almacenamiento de Barriles de POL
SWMU 58	Campo de Tiro con Rifles en Punta Puerca
SWMU 63	Antiguo Campo de Tiro con Pistolas en BEQ
SWMU 67	Antigua Estación de Combustible
SWMU 72	Edificio 31 Departamento de Obras Públicas
SWMU 75	Edificio 803
SWMU 78	Patio de Postes
AOC A	Taller de Torpedos
AOC C*	Transformador Descartado y Equipo Eléctrico y Área de Acumulación
AOC D	Sedimentos de Ensenada Honda
<b>Propietario: Autoridad de Puertos de PR</b>	
SWMU 4	Edificio 860 Separador de Aceite/Agua
SWMU 12	Separador de Aceite/Agua del Área de Adiestramiento para Incendios
SWMU 20	Edificio 860 Área de Almacenamiento de Aceite Usado
SWMU 33	Edificio 379 Área de Almacenamiento de Desperdicios
SWMU 34	Área de Almacenamiento de Aceite y Combustible Usados en el Aeropuerto
SWMU 35	Edificio 396 Separador de Aceite/Agua
SWMU 37*	Edificio 200 Área de Almacenamiento de Aceite Usado
SWMU 43	Edificio 860/ Drenaje de Aguas Pluviales de Concreto
SWMU 44	Zanja de Drenaje de Aguas Pluviales del Patio para Blanco Aéreos
SWMU 51*	Edificio 379/Patio de Almacenamiento AIMD Nuevo
SWMU 56	Pista del Hangar 200
SWMU 64	Antiguo Campo de Tiro "al plato"
SWMU 65	Antiguo Tanque UST No. 208
SWMU 66	Antiguo Tanque UST No. 289
SWMU 68	Antigua Área Adiestramiento para Incendios del Sur
SWMU 69	Área de Estacionamiento de Aviones
SMMU 80	Zanja de Drenaje Cerca del Edificio 207
<b>Propietario: Otro DOD</b>	
AOC B	Edificio 25
SWMU 6	Edificio 145
SWMU 48	Rejilla de Almacenamiento de Aceite Usado cerca del Edificio 3102

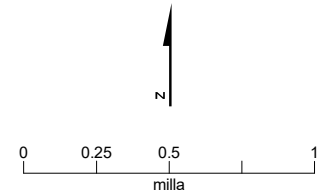
# Estado Actual de los Sitios del Programa de Limpieza de NAPR bajo RCRA



AEROPUERTO-PBC (32, 33)  
 CONSERVACIÓN-PBC A (1, 5, 7, 9, 11, 12, 13, 26, 28, 36, 39, 58, 60, 65, 66, 69)  
 CONSERVACIÓN-PBC S (67, 68)  
 COMUNIDAD DE CEIBA-PBC (35)  
 PUERTO-PBC (44, 49)  
 EDC (2, 3, 4, 6, 8, 10, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 29, 30, 31, 34, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 45, 48, 51, 52, 53, 54, 56, 57, 59, 64)  
 DOD-EJÉRCITO (47, 63)  
 FEDERAL-DHS (46)  
 GUARDIA COSTANERA (61, 62)



- LEYENDA
- Límite de los AOC/SWMU
  - Límite de las Parcelas
  - Límite de Actividad Naval Puerto Rico
  - Cierre del Sitio
  - Implementación de las Medidas Correctivas
  - Investigación de la Instalación RCRA/ Estudio de Medidas Correctivas
  - Declaración de Fundamentos



**FIGURA 1**  
 Límites de los AOC, SWMU y las Parcelas  
 Actividad Naval Puerto Rico  
 (Antigua Instalación Roosevelt Roads)  
 Ceiba, Puerto Rico

Imagery:  
 DigitalGlobe WorldView2  
 May 3, 2013  
 0.5m resolution.